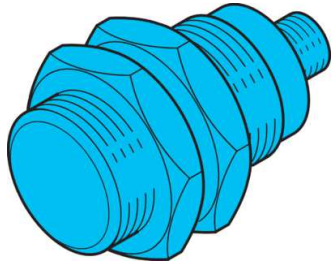


# DCC 30 M 20 AIK-IBS

Induktiver Näherungssensor  
 Inductive proximity sensor  
 Détecteur de proximité inductif

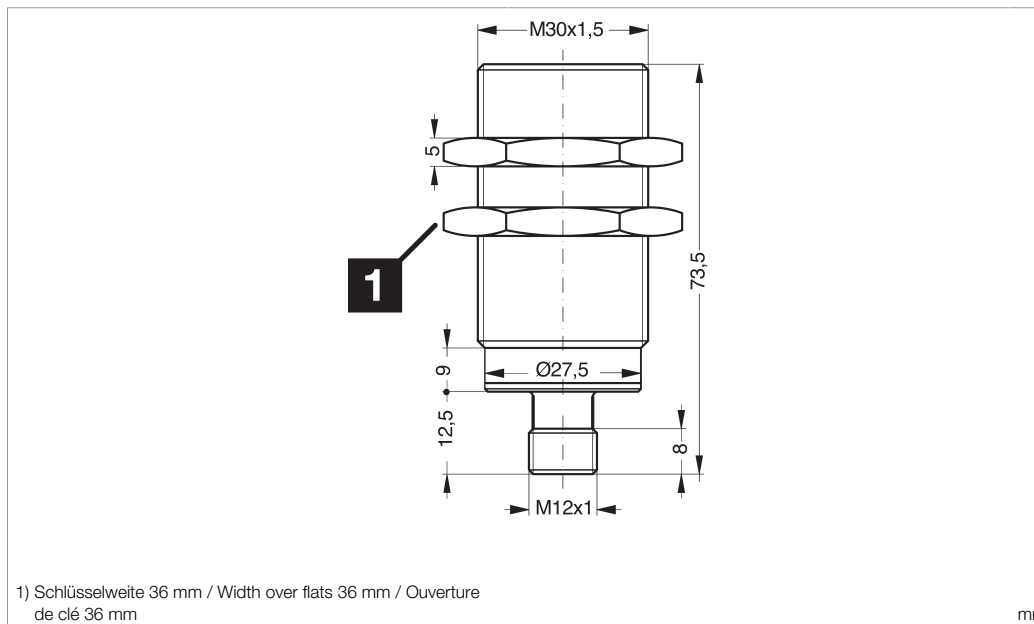


di-soric GmbH & Co. KG  
 Steinbeisstraße 6  
 DE-73660 Urbach  
 Germany  
 Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
 info@di-soric.com · www.di-soric.com

200371

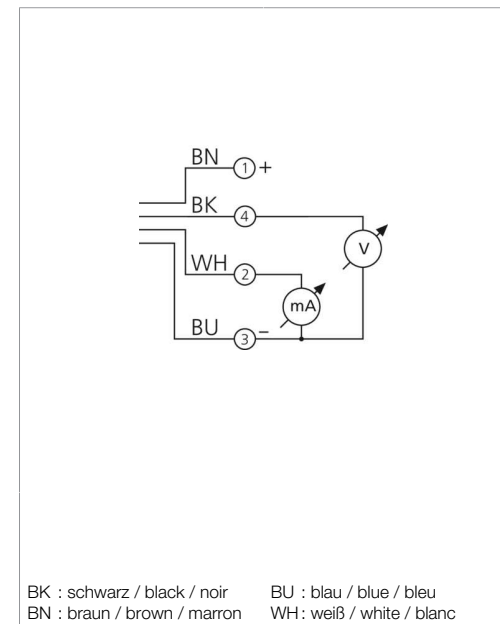


Stand 16.07.24, Änderungen vorbehalten  
 As of 07/16/24, subject to change  
 État 16.07.24, sous réserve de modifications



1) Schlüsselweite 36 mm / Width over flats 36 mm / Ouverture de clé 36 mm

mm



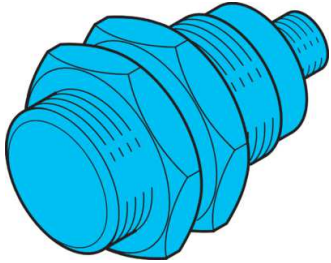
BK : schwarz / black / noir      BU : blau / blue / bleu  
 BN : braun / brown / marron    WH : weiß / white / blanc

| Technische Daten            | Technical data                       | Caractéristiques techniques            | +20°C, 24 V DC   |
|-----------------------------|--------------------------------------|--|--|
| Einbauart                   | Installation type                    | Type de montage                        | quasi bündig / quasi-flush / Quasi affleurant  |
| Schaltabstand               | Switching distance                   | Distance de commutation                | 0 ... 20 mm  |
| Betriebsspannung            | Service voltage                      | Tension de service                     | 10 ... 30 V DC   |
| Analogausgang Spannung      | Analog output voltage                | Sortie analogique tension              | 0 ... 5 V  |
| Analogausgang Strom         | Analog output current                | Sortie analogique courant              | 1 ... 5 mA   |
| Auswertung                  | Evaluation                           | Évaluation                             | analog / analog / Analogique   |
| Umgebungstemperatur Betrieb | Ambient temperature during operation | Température ambiante de fonctionnement | -25 ... +70 °C   |
| Schutzart                   | Protection type                      | Indice de protection                   | IP 67  |
| Anschluss                   | Connection                           | Raccordement                           | Stecker, M12, 4-polig, A-kodiert / Connector, M12, 4-pin, A-coded / Connecteur, M12, 4 pôles, Codage A |

| Sicherheitshinweise  | Safety instructions  | Consignes de sécurité  |
|--|--|--|
| <b>Allgemeiner Sicherheitshinweis</b><br>WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1/-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden! | <b>General safety notice</b><br>WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed! | <b>Consigne de sécurité générale</b><br>AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme ! |

## DCC 30 M 20 AIK-IBS

电感式接近传感器

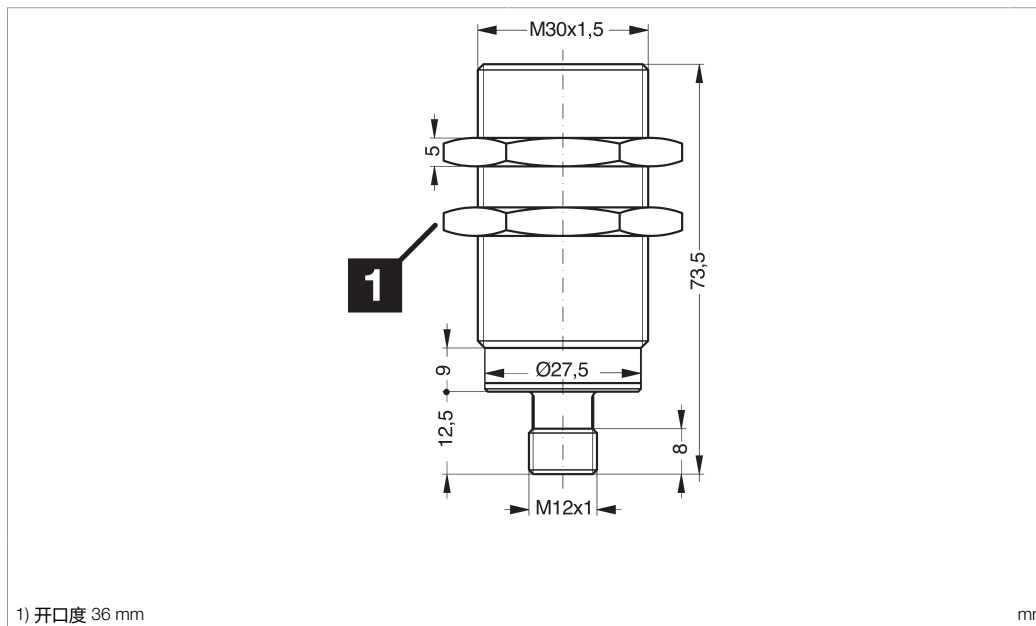


di-soric GmbH & Co. KG  
Steinbeisstraße 6  
DE-73660 Urbach  
Germany  
Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
info@di-soric.com · www.di-soric.com

200371



版本 24.07.16, 保留变更权

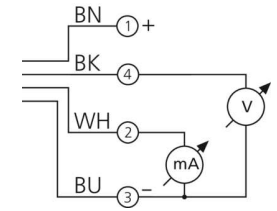


1) 开口度 36 mm

mm

BK : 黑色  
BN : 棕色

BU : 蓝色  
WH : 白色



### 技术数据

内装方式

感应距离

工作电压

模拟量输出端, 电压

模拟量输出端, 电流

评估

工作环境温度

防护等级

连接

+20°C, 24 V DC

准齐平

0 ... 20 mm

10 ... 30 V DC

0 ... 5 V

1 ... 5 mA

模拟量

-25 ... +70 °C

IP 67

插头, M12, 4 针, A 编码

### 安全提示



#### 一般安全提示

警告! 没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件! 不得用于人身安全保护! 不遵守规定会导致死亡或重伤危险! 仅按规定使用!

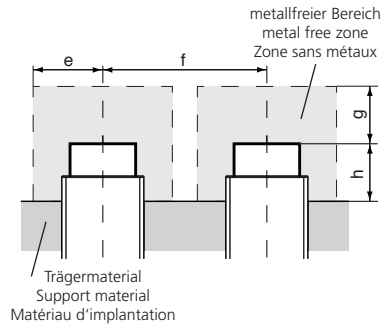


## Einbauhinweise ③

### Nichtbündiger Einbau (nb)

Bei nicht bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:

| Bauform | Abstand [mm] |                     |     |    |
|---------|--------------|---------------------|-----|----|
|         | e            | f                   | g   | h  |
| M30     | 55           | 150                 | 120 | X  |
|         |              |                     |     | ↓  |
|         |              | Maß x in Aluminium: |     | 25 |
|         |              | Maß x in Stahl:     |     | 35 |
|         |              | Maß x in Messing:   |     | 25 |
|         |              | Maß x in Edelstahl: |     | 20 |



## Mounting recommendations ③

### Non-flush mounting (nb)

In case of non-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:

| Design | Distance [mm] |                            |     |    |
|--------|---------------|----------------------------|-----|----|
|        | e             | f                          | g   | h  |
| M30    | 55            | 150                        | 120 | X  |
|        |               |                            |     | ↓  |
|        |               | Dim. x in aluminium:       |     | 25 |
|        |               | Dim. x in steel:           |     | 35 |
|        |               | Dim. x in brass:           |     | 25 |
|        |               | Dim. x in stainless steel: |     | 20 |

## Recommandations de montage ③

### Montage non noyé (nb)

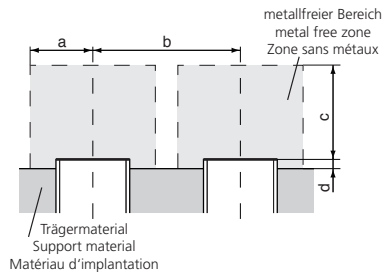
Dans le cas d'un montage non-noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances suivantes :

| Boîtiers | Distance [mm] |                         |     |    |
|----------|---------------|-------------------------|-----|----|
|          | e             | f                       | g   | h  |
| M30      | 55            | 150                     | 120 | X  |
|          |               |                         |     | ↓  |
|          |               | Dim. x pour aluminium : |     | 25 |
|          |               | Dim. x pour acier :     |     | 35 |
|          |               | Dim. x pour laiton :    |     | 25 |
|          |               | Dim. x pour inox :      |     | 20 |

### Quasi bündiger Einbau (qb)

Bei quasi bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:

| Bauform | Abstand [mm] |    |    |   |
|---------|--------------|----|----|---|
|         | a            | b  | c  | d |
| M8      | 8            | 20 | 12 | 1 |
| M12     | 12           | 30 | 18 | 2 |
| M18     | 19           | 44 | 30 | 4 |
| M30     | 35           | 80 | 60 | 6 |



### Quasi-flush mounting (qb)

In case of quasi-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:

| Design | Distance [mm] |    |    |   |
|--------|---------------|----|----|---|
|        | a             | b  | c  | d |
| M8     | 8             | 20 | 12 | 1 |
| M12    | 12            | 30 | 18 | 2 |
| M18    | 19            | 44 | 30 | 4 |
| M30    | 35            | 80 | 60 | 6 |

### Montage quasi-noyé (qb)

Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :

| Boîtiers | Distance [mm] |    |    |   |
|----------|---------------|----|----|---|
|          | a             | b  | c  | d |
| M8       | 8             | 20 | 12 | 1 |
| M12      | 12            | 30 | 18 | 2 |
| M18      | 19            | 44 | 30 | 4 |
| M30      | 35            | 80 | 60 | 6 |

### Normmessplatten und Faktoren

| Bauform        | Normmessplatte [mm] |
|----------------|---------------------|
| M8 qb / □ 8 qb | 12x12x1             |
| M12 qb         | 18x18x1             |
| M18 qb         | 30x30x1             |
| M30 qb         | 60x60x1             |
| M30 nb         | 120x120x1           |

### Standard meas. plates and factors

| Design         | Measuring plate [mm] |
|----------------|----------------------|
| M8 qb / □ 8 qb | 12x12x1              |
| M12 qb         | 18x18x1              |
| M18 qb         | 30x30x1              |
| M30 qb         | 60x60x1              |
| M30 nb         | 120x120x1            |

### Cibles standard et facteurs de réduction

| Boîtiers       | Cible [mm] |
|----------------|------------|
| M8 qb / □ 8 qb | 12x12x1    |
| M12 qb         | 18x18x1    |
| M18 qb         | 30x30x1    |
| M30 qb         | 60x60x1    |
| M30 nb         | 120x120x1  |

### Geometrieinfluss

Bei Folien ist eine Verringerung des Schaltabstandes zu erwarten.

### Geometric influence

When using foils, a decrease in the usable operating distance can be expected.

### Influence géométrique

Dans le cas d'utilisation de feuillet, une réduction de la portée est à prévoir.

